

# Озонатор S 500 / S 1000



## Введение

Поздравляем Вас с приобретением высококачественного продукта фирмы Sander. Мы уверены в том, что Вы будете довольны этим прибором. Наш многолетний опыт в производстве товаров в области аквариумной техники будет Вам полезным в каждой детали.

Ознакомьтесь с прибором перед началом эксплуатации. Внимательно прочитайте руководство по применению и указания по безопасности. Используйте прибор только так, как описано далее для указанных областей применения. Хорошо храните это руководство по применению на случай возможных вопросов в будущем. Выдайте данное руководство по применению на руки при передаче прибора третьему лицу.

## Применение для аквариума и пруда согласно предписанию

Озонаторы серии S в зависимости от размера обладают мощностью в 500 и 1000 мг озона/час (измеряется при сухом воздухе). При использовании комнатного воздуха (прим. 40 - 80 % влажности воздуха) производительность озона сокращается прим. на 50 %.

Озонатор является прибором для выработки озона из воздуха, и был создан специально для применения в аквариумах и прудах. Введение озона в воду должно производиться на достаточной глубине прим. в 20 см или глубже. Мы рекомендуем использовать гаситель пены в морской воде, напр. наш продукт Maxi-Skim, а для пресной воды - Fresh Skim.

Другие применения или изменения конфигурации прибора рассматриваются, как не соответствующие предписанию, и могут привести к получению травмы и / или к повреждениям прибора. За ущерб, возникший в результате использования продукта не по назначению, производитель материальной ответственности не несёт. Прибор не предназначен для промышленного использования.

## Обозначение указаний



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Указание



ОСТОРОЖНО, ОПАСНОСТЬ ОТ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ



ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ

Опасность

## Устройство прибора



- 1 Производство  $O_3$
- 2 Потенциометр
- 3 Неполадка «высокое напряжение»
- 4 Неполадка «температура»
- 5 Вкл. / выкл. переключатель (только у S 1000)
- 6 4 x крестцовых болта
- 7 Озоновый элемент
- 8 Подключение воздуха
- 9 Подключение озона
- 10 Втулка 12В

## Технические данные

Производительность озона:	500 или 1000 мг/час
Подача питания:	от 100 до 200 В (переменный ток) 50/60 Гц
Рабочее напряжение:	12 В (постоянный ток)
Потребление тока:	0,85 А или 1,6 А

## Комплект поставки

Проверьте полноту комплектации, а также безукоризненное состояние сразу же после распаковки.

1 x озонатор S 500 или S 1000, 1 x блок питания со штекером, 1 x руководство по применению, 1 x информация об озоне

## Указания по безопасности



Опасность

Использование озонатора производится под собственную ответственность.

Свободный озон при попадании в дыхательные пути вреден для здоровья. Поэтому следует добросовестно следить за тем, чтобы озон производился лишь в том количестве, которое необходимо для непосредственного применения. Разрешённое значение МАК (максимальная концентрация на рабочем месте) для озона составляет 0,1 частей на миллион (200 мкг/м<sup>3</sup>). Однако, озон ощущается уже при 1/5 до 1/10 части значения (0,02 частей на миллион). В случае возникновения излишка озона (запах озона), следует направить отводимый воздух гасителя пены в атмосферу или над разрушителем остаточного озона.

Обеспечьте достаточный поток воздуха через озоновый элемент (мин. 50 л/час).

Детям не должен предоставляться доступ к озонатору. Продукт не является игрушкой.



Ни в коем случае не разбирайте продукт на части. При ненадлежащем ремонте может возникнуть серьёзная опасность для потребителя. В случае ремонта обращайтесь в свой специализированный магазин или напрямую к производителю.

Не запускайте озонатор, если он повреждён. От повреждённых озонаторов исходит серьёзная опасность для потребителя.

## Исключение гарантии и ответственности



Указание

На все произведённые нами озонаторы предоставляется гарантия в течение 24 месяцев. В этот период все детали, выходящие из строя в результате дефектов в материале или производственного брака, меняются бесплатно.

Прибор не должен как падать в воду, так и контактировать с водой любым другим способом.

Дальнейший ущерб, возникший из-за ненадлежащего обращения (иного, чем описано в указаниях в руководстве по применению).

Дальнейший ущерб, возникший из-за ненадлежащего ремонта, переделки, очистки, вскрытия прибора и т.д.

Дальнейший ущерб, возникший после даты покупки из-за ненадлежащей транспортировки, падения, сотрясения и т.д.

Гарантия и ответственность фирмы Erwin Sander Elektroapparatebau GmbH распространяются исключительно на комплект поставки.

## Размещение или установка озонатора

### Предложение А "Монтаж на стену"

На обратной стороне озонатора находится пластина крепления, с помощью которой озонатор можно прикрепить к стене. По возможности следует разместить прибор выше поверхности воды. Таким образом при, например, отключении электричества вода не сможет попасть обратно в озонатор.

### Предложение Б "Установка в шкаф"

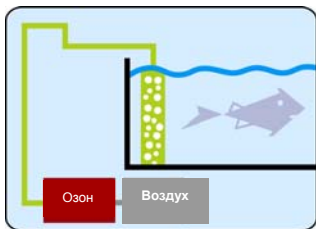
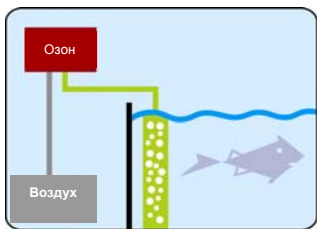
Озонатор также может быть просто поставлен в шкаф под аквариумом (позаботьтесь о вентиляции). В этом случае должен быть предусмотрен загиб шланга, чтобы избежать обратного течения воды.

### Подключение озонатора к деревянным излучателям при работе гасителя пены

У озонатора есть два подсоединения для шлангов. Подключение слева(8) при помощи воздушного шланга соединяет с насосом воздуха. Подключение справа(9) на озоновом элементе через гаситель пены соединяет с деревянными излучателями. Когда подключение воздуха выполнено, можно вставить сетевой штепсель.

Альтернатива: подключите озонатор к инжектору при работе гасителя пены.

Соедините инжектор с подключением справа (9). Воздух будет автоматически всасываться озонатором. Чтобы избежать загрязнения из-за пыли в воздухе рекомендуется всасывать воздух через деревянный излучатель Sander номер 4 у подключения воздуха (8).



## **Ввод в эксплуатацию**

Установить озонатор и блок питания в сухом виде. Вставить 12В-штекер во втулку (10) на озонаторе. Озонатор снабжён регулятором (потенциометром) (2). Таким образом производительность озона может быть настроена плавно. В качестве нормативного показателя принято примерно 10 мг озона/час для 100 л морской воды, 5 мг озона/час для 100 л пресной воды. Воткнуть блок питания в розетку.

Светодиод (1) является рабочим индикатором озонатора и не светится при нулевом положении. При повышении производительности зажжётся светодиод (1) и станет светлее. При 100% производительности рабочая индикация горит постоянно.

Чтобы узнать потребность в озоне, мы рекомендуем измерить окислительно-восстановительный потенциал с помощью прибора для измерения и регулировки окислительно-восстановительного потенциала фирмы Sander. Этот прибор автоматически включает или выключает озонатор в зависимости от настройки заданной величины. Для этого следует настроить озонатор на полную мощность.

При первичном вводе в эксплуатацию мы рекомендуем увеличивать производительность постепенно в течение 14 дней для того, чтобы аквариум медленно перестроился на воду лучшего качества.

## **Очистка и уход за озонатором**

Производительность озона заметно снижается при повышенной влажности воздуха и воздействии пыли. Поэтому был разработан озоновый элемент, который при необходимости можно без проблем открыть и почистить. Рекомендуется при непрерывной эксплуатации раз в 3-6 недель проверять озоновый элемент на наличие грязи.

### **Ход работы при очистке**

- Вытащить блок питания из розетки.
- Вытащить штекер блока питания (10) из озонатора.
- Открутить запорные винты (6) на озоновом элементе (7) при помощи стандартной крестцовой отвёртки.
- Снять крышку с элемента озона (7).
- Протереть озоновые пластины влажной тряпкой (при сильном налёте добавить жидкое чистящее средство).

### **Сборка**

- Закрепить озоновый элемент (7) соответственно надписи.
- Воткнуть блок питания в розетку.
- Подключить блок питания.

## Неполадки

Неполадка «высокое напряжение» (3)

Повреждения на озоновом элементе (напр. проникающая вода ил частицы грязи).  
Устранение: продуть воздухом, чтобы удалить проникшую воду.

Неполадка «температура» (4)

Причина: слабое проветривание озонатора (напр. закрытый шкаф) при низком расходе воздуха и максимальной настройке мощности. Озонатор снова включается после остывания.

Если несмотря на проверку озонового элемента неполадка не устранена, следует прислать озонатор на проверку.

## Утилизация



Упаковка состоит из не наносящих ущерба окружающей среде материалов, которые вы можете утилизировать через местные пункты переработки.



О возможностях утилизации отслуживших продуктов Вы можете узнать в Вашем общинном или городском самоуправлении.

В интересах защиты окружающей среды не выбрасывайте отслуживший прибор в домашний мусор, а доставьте его в пункт квалифицированной утилизации. О точках приёма и их часах работы Вы можете узнать у ответственной администрации.